

食品循環資源の再生利用等の促進に関する法律（平成十二年六月七日法律第百十六号）

Act on Promotion of Recycling and Related Activities for Treatment of Cyclical Food Resources (Act No. 116 of June 7, 2000)

（平成十二年法律第百十六号）
（Act No. 116 of 2000）

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条・第二条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 and 2)

第二章 基本方針等（第三条—第六条）

Chapter II Basic Policy (Articles 3 to 6)

第三章 食品関連事業者の再生利用等の実施（第七条—第十条）

Chapter III Implementation of Recycling and Related Activities by Food-Related Business Operators (Articles 7 through 10)

第四章 登録再生利用事業者（第十一条—第十八条）

Chapter IV Registered Recycling Business Operators (Articles 11 through 18)

第五章 再生利用事業計画（第十九条・第二十条）

Chapter V Recycling Business Plan (Articles 19 and 20)

第六章 雑則（第二十一条—第二十六条）

Chapter VI Miscellaneous Provisions (Articles 21 through 26)

第七章 罰則（第二十七条—第三十条）

Chapter VII Penal Provisions (Articles 27 through 30)

附則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的）

（Purpose）

第一条 この法律は、食品循環資源の再生利用及び熱回収並びに食品廃棄物等の発生の抑制及び減量に関し基本的な事項を定めるとともに、食品関連事業者による食品循環資源の再生利用を促進するための措置を講ずることにより、食品に係る資源の有効な利用の確保及び食品に係る廃棄物の排出の抑制を図るとともに、食品の製造等の事業の健全な発展を促進し、もって生活環境の保全及び国民経済の健全な発展に寄与することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to establish basic provisions concerning recycling of and heat recovery from cyclical food resources and generation control and reduction of food waste, etc., and, by implementing measures to promote the recycling of cyclical food resources by food-related business operators, ensure the effective use of food-related resources and control the generation of food-related waste, promote the sound development of food manufacturing and related businesses, and contribute to the preservation of the living environment and the sound development of the national economy.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「食品」とは、飲食料品のうち医薬品、医療機器等の品質、有効性及び安全性の確保等に関する法律（昭和三十五年法律第百四十五号）に規定する医薬品、医薬部外品及び再生医療等製品以外のものをいう。

Article 2 (1) The term "food" as used in this Act means food and drinks other than pharmaceuticals, quasi-pharmaceutical products, and regenerative medicine products specified in the Act on Securing Quality, Efficacy and Safety of Products Including Pharmaceuticals and Medical Devices (Act No. 145 of 1960).

2 この法律において「食品廃棄物等」とは、次に掲げる物品をいう。

(2) The term "food waste, etc." as used in this Act means the following items:

一 食品が食用に供された後に、又は食用に供されずに廃棄されたもの

(i) items that are disposed of after they have been used for food or that are disposed of without being used for food;

二 食品の製造、加工又は調理の過程において副次的に得られた物品のうち食用に供することができないもの

(ii) items that are not suitable for human consumption among those obtained incidentally during manufacturing, processing, or cooking of food.

3 この法律において「食品循環資源」とは、食品廃棄物等のうち有用なものをいう。

(3) The term "cyclical food resources" as used in this Act means useful items among food waste, etc.

4 この法律において「食品関連事業者」とは、次に掲げる者をいう。

(4) The term "food-related business operator" as used in this Act means the following persons:

一 食品の製造、加工、卸売又は小売を業として行う者

(i) a person engaged in manufacture, processing, wholesale, or retail of food in the course of trade; and

二 飲食店業その他食事の提供を伴う事業として政令で定めるものを行う者

(ii) a person engaged in restaurant business or other businesses specified by Cabinet Order as involving the provision of meals.

5 この法律において「再生利用」とは、次に掲げる行為をいう。

(5) The term "recycling" as used in this Act means the following acts:

一 自ら又は他人に委託して食品循環資源を肥料、飼料その他政令で定める製品の原材料として利用すること。

(i) using cyclical food resources as raw materials for fertilizers, feeds, or other products specified by Cabinet Order by oneself or by entrusting to another person; and

二 食品循環資源を肥料、飼料その他前号の政令で定める製品の原材料として利用するために譲渡すること。

(ii) transferring cyclical food resources for the purpose of using as an ingredient of fertilizers, feed, or other products specified by Cabinet Order as referred to in the preceding item.

6 この法律において「熱回収」とは、次に掲げる行為をいう。

(6) The term "heat recovery" as used in this Act means the following acts:

一 自ら又は他人に委託して食品循環資源を熱を得ることに利用すること（食品循環資源の有効な利用の確保に資するものとして主務省令で定める基準に適合するものに限る。）。

(i) using cyclical food resources for obtaining heat **by oneself or by entrusting to another person** (limited to uses that conform to the standards specified by order of the competent ministry as contributing to ensuring the effective use of cyclical food resources); and

二 食品循環資源を熱を得ることに利用するために譲渡すること（食品循環資源の有効な利用の確保に資するものとして主務省令で定める基準に適合するものに限る。）。

(ii) transferring cyclical food resources for the purpose of using them to obtain heat (limited to uses that conform to the standards specified by order of the competent ministry as contributing to ensuring the effective use of cyclical food resources).

7 この法律において「減量」とは、脱水、乾燥その他の主務省令で定める方法により食品廃棄物等の量を減少させることをいう。

(7) The term "reduction" as used in this Act means to reduce the amount of food waste, etc. through dehydration, drying, or other methods specified by order of the competent ministry.

第二章 基本方針等

Chapter II Basic Policy

(基本方針)

(Basic Policy)

第三条 主務大臣は、食品循環資源の再生利用及び熱回収並びに食品廃棄物等の発生の抑制及び減量（以下「食品循環資源の再生利用等」という。）を総合的かつ計画的に推進するため、政令で定めるところにより、食品循環資源の再生利用等の促進に関する基本方針（以下「基本方針」という。）を定めるものとする。

Article 3 (1) The competent minister is to establish the basic policy on the promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources (referred to below as the "basic policy") pursuant to the provisions of Cabinet Order,

to comprehensively and systematically promote recycling of and heat recovery from cyclical food resources and, control and reduction of generation of food waste, etc. (referred to below as "recycling and related activities for treatment of cyclical food resources").

2 基本方針においては、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) The basic policy is to provide for the following matters:

一 食品循環資源の再生利用等の促進の基本的方向

(i) the basic direction for promoting recycling and related activities for treatment of cyclical food resources;

二 食品循環資源の再生利用等を実施すべき量に関する目標

(ii) the targets for the amount of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources that should be implemented;

三 食品循環資源の再生利用等の促進のための措置に関する事項

(iii) the matters concerning measures for promoting recycling and related activities for treatment of cyclical food resources;

四 環境の保全に資するものとしての食品循環資源の再生利用等の促進の意義に関する知識の普及に係る事項

(iv) the matters concerning the dissemination of knowledge on the significance of promoting recycling and related activities for treatment of cyclical food resources as activities contributing to environmental conservation; and

五 その他食品循環資源の再生利用等の促進に関する重要事項

(v) other important matters concerning the promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources.

3 主務大臣は、基本方針を定め、又はこれを改定しようとするときは、関係行政機関の長に協議するとともに、食料・農業・農村政策審議会及び中央環境審議会の意見を聴かなければならない。

(3) When the competent minister intends to establish or amend the basic policy, the minister must consult with the heads of the relevant administrative bodies and hear the opinions of the Council of Food, Agriculture and Rural Area Policies and the Central Environmental Council.

4 主務大臣は、基本方針を定め、又はこれを改定したときは、遅滞なく、これを公表しなければならない。

(4) When the competent minister has established or amended the basic policy, the minister must publicize it without delay.

(事業者及び消費者の責務)

(Responsibilities of Business Operators and Consumers)

第四条 事業者及び消費者は、食品の購入又は調理の方法の改善により食品廃棄物等の発生の抑制に努めるとともに、食品循環資源の再生利用により得られた製品の利用により食品循環資源の再生利用を促進するよう努めなければならない。

Article 4 Business operators and consumers must endeavor to control the generation of food waste, etc. by improving methods of purchasing or cooking food,

and must endeavor to promote recycling of cyclical food resources by using products obtained through recycling of cyclical food resources.

(国の責務)

(Responsibilities of the National Government)

第五条 国は、食品循環資源の再生利用等を促進するために必要な資金の確保その他の措置を講ずるよう努めなければならない。

Article 5 (1) The national government must endeavor to take measures such as securing the funds necessary to promote recycling and related activities for treatment of cyclical food resources.

2 国は、食品循環資源に関する情報の収集、整理及び活用、食品循環資源の再生利用等の促進に関する研究開発の推進及びその成果の普及その他の必要な措置を講ずるよう努めなければならない。

(2) The national government must endeavor to collect, organize, and utilize information on cyclical food resources, advance research and development concerning promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, and disseminate their results, and take other necessary measures.

3 国は、教育活動、広報活動等を通じて、食品循環資源の再生利用等の促進に関する国民の理解を深めるとともに、その実施に関する国民の協力を求めるよう努めなければならない。

(3) The national government must endeavor to deepen public understanding of the promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources through educational activities, public relations activities, etc. and seek public cooperation for their implementation.

(地方公共団体の責務)

(Responsibilities of Local Governments)

第六条 地方公共団体は、その区域の経済的社会的諸条件に応じて食品循環資源の再生利用等を促進するよう努めなければならない。

Article 6 Local governments must endeavor to promote recycling and related activities for treatment of cyclical food resources in accordance with the socioeconomic conditions of their areas.

第三章 食品関連事業者の再生利用等の実施

Chapter III Implementation of Recycling and Related Activities by Food-Related Business Operators

(食品関連事業者の判断の基準となるべき事項)

(Matters that Should be Standards of Judgment for Food-Related Business Operators)

第七条 主務大臣は、食品循環資源の再生利用等を促進するため、主務省令で、第三条第二項第二号の目標を達成するために取り組むべき措置その他の措置に関し、食品関連事業者の判断の基準となるべき事項を定めるものとする。

Article 7 (1) The competent minister is to specify the matters that should be the standards of judgment for food-related business operators of measures to be taken

to achieve the targets referred to in Article 3, paragraph (2), item (ii) and other measures by the provisions of order of the competent ministry, in order to promote the recycling and related activities for treatment of cyclical food resources.

2 前項に規定する判断の基準となるべき事項は、食品循環資源の再生利用等の状況、食品循環資源の再生利用等の促進に関する技術水準その他の事情を勘案して定めるものとし、これらの事情の変動に応じて必要な改定をするものとする。

(2) The matters that should be the standards of judgment prescribed in the preceding paragraph are to be specified by taking into consideration the status of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, the technical level related to the promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources and other circumstances, and are to be amended as necessary depending on the changes in those circumstances.

3 主務大臣は、第一項に規定する判断の基準となるべき事項を定め、又はこれを改定しようとするときは、食料・農業・農村政策審議会及び中央環境審議会の意見を聴かなければならない。

(3) When the competent minister intends to specify or amend the matters that should be the standards of judgment prescribed in paragraph (1), the minister must hear the opinions of the Council of Food, Agriculture and Rural Area Policies and the Central Environmental Council.

(指導及び助言)

(Guidance and Advice)

第八条 主務大臣は、食品循環資源の再生利用等の適確な実施を確保するため必要があると認めるときは、食品関連事業者に対し、前条第一項に規定する判断の基準となるべき事項を勘案して、食品循環資源の再生利用等について必要な指導及び助言をすることができる。

Article 8 The competent minister may provide food-related business operators with necessary guidance and advice on recycling and related activities for treatment of cyclical food resources by taking into consideration the standards of judgment prescribed in paragraph (1) of the preceding Article, if the minister finds it necessary for ensuring the proper implementation of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources.

(定期の報告)

(Periodical Reports)

第九条 食品関連事業者であつて、その事業活動に伴い生ずる食品廃棄物等の発生量が政令で定める要件に該当するもの（次条において「食品廃棄物等多量発生事業者」という。）は、毎年度、主務省令で定めるところにより、食品廃棄物等の発生量及び食品循環資源の再生利用等の状況に関し、主務省令で定める事項を主務大臣に報告しなければならない。

Article 9 (1) A food-related business operator whose amount of food waste, etc. generated in the course of their business activities meets the requirements specified by Cabinet Order (referred to as a " large volume generator of food waste, etc. " in

the following Article) must make a report to the competent minister on the matters specified by order of the competent ministry concerning the amount of food waste, etc. generated and the status of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources each fiscal year, pursuant to the provisions of order of the competent ministry,.

2 前項に規定する食品関連事業者の事業活動に伴い生ずる食品廃棄物等の発生量には、定型的な約款による契約に基づき継続的に、商品を販売し、又は販売をあっせんし、かつ、経営に関する指導を行う事業であって、当該事業に係る約款に、当該事業に加盟する者（以下この項において「加盟者」という。）の事業活動に伴い生ずる食品廃棄物等の処理に関する定めであって主務省令で定めるものがあるものを行う食品関連事業者にあつては、加盟者の事業活動に伴い生ずる食品廃棄物等の発生量を含むものとする。

(2) In the case of a food-related business operator that sells or mediates the sale of goods continuously based on a standard form contract, and conducts business that provides guidance on management, whose general conditions for the business include provisions on the disposal of food waste, etc. generated in the course of business activities by a person who participates in the business (referred to below as a "participant" in this paragraph) and are specified by order of the competent ministry, the amount of food waste, etc. generated in the course of business activities by a food-related business operator prescribed in the preceding paragraph is to include the amount of food waste, etc. generated in the course of business activities by the participant.

（勧告及び命令）

（Recommendations and Orders）

第十条 主務大臣は、食品廃棄物等多量発生事業者の食品循環資源の再生利用等が第七条第一項に規定する判断の基準となるべき事項に照らして著しく不十分であると認めるときは、当該食品廃棄物等多量発生事業者に対し、その判断の根拠を示して、食品循環資源の再生利用等に関し必要な措置をとるべき旨の勧告をすることができる。

Article 10 (1) If the competent minister finds that the recycling and related activities for treatment of cyclical food resources of a large volume generator of food waste, etc. is significantly inadequate in light of the matters that should be the standards of judgment prescribed in Article 7, paragraph (1), the minister may make a recommendation to the large volume generator of food waste, etc. to take necessary measures for recycling and related activities for treatment of cyclical food resources by presenting the grounds for the judgment.

2 主務大臣は、前項に規定する勧告を受けた食品廃棄物等多量発生事業者がその勧告に従わなかったときは、その旨を公表することができる。

(2) If the large volume generator of food waste, etc. that has received the recommendation prescribed in the preceding paragraph does not follow the recommendation, the competent minister may make a public announcement to that effect.

3 主務大臣は、第一項に規定する勧告を受けた食品廃棄物等多量発生事業者が、前項の規定によりその勧告に従わなかった旨を公表された後において、なお、正当な理由がなくてその勧告に係る措置をとらなかった場合において、食品循環資源の再生利用等の促進を著しく害すると認めるときは、食料・農業・農村政策審議会及び中央環境審議会の意見を聴いて、当該食品廃棄物等多量発生事業者に対し、その勧告に係る措置をとるべきことを命ずることができる。

(3) If a large volume generator of food waste, etc. that has received the recommendation prescribed in paragraph (1) does not take the measures related to the recommendation without legitimate grounds even after the competent minister has publicized that they have not followed the recommendation pursuant to the provisions of the preceding paragraph, and the minister finds that this significantly harms the promotion of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, the minister may order the large volume generator of food waste, etc. to take the measures related to the recommendation after hearing the opinions of the Council of Food, Agriculture and Rural Area Policies and the Central Environmental Council.

第四章 登録再生利用事業者

Chapter IV Registered Recycling Business Operators

(登録)

(Registration)

第十一条 食品循環資源を原材料とする肥料、飼料その他第二条第五項第一号の政令で定める製品（以下「特定肥飼料等」という。）の製造を業として行う者は、その事業場について、主務大臣の登録を受けることができる。

Article 11 (1) A person who manufactures fertilizers, feeds, or other products made from cyclical food resources, which are specified by Cabinet Order referred to in Article 2, paragraph (5), item (i) (referred to below as "specified fertilizers, feeds, etc.") in the course of trade, may have their place of business registered by the competent minister.

2 前項の登録の申請をしようとする者は、主務省令で定めるところにより、次に掲げる事項を記載した申請書を主務大臣に提出しなければならない。

(2) A person seeking to apply for the registration referred to in the preceding paragraph must submit a written application stating the following matters to the competent minister, pursuant to the provisions of order of the competent ministry:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) the name and address of the person, and for a corporation, the name of its representative;

二 再生利用事業（特定肥飼料等の製造の事業をいう。以下同じ。）の内容

(ii) the content of the recycling business (meaning the business of manufacturing specified fertilizers, feeds, etc.; the same applies below);

三 再生利用事業を行う事業場の名称及び所在地

(iii) the name and location of the place of business where the recycling business is conducted;

四 特定肥飼料等の製造の用に供する施設の種類及び規模

(iv) the type and size of the facility to be used for the manufacture of specified fertilizers, feeds, etc.;

五 特定肥飼料等を保管する施設及びこれを販売する事業場の所在地

(v) the location of the facility where the specified fertilizers, feeds, etc. are stored and the place of business where they are sold; and

六 その他主務省令で定める事項

(vi) other matters specified by order of the competent ministry.

3 主務大臣は、第一項の登録の申請が次の各号のいずれにも適合していると認めるときは、その登録をしなければならない。

(3) If the competent minister finds that the application for the registration referred to in paragraph (1) conforms to all of the following items, the minister must grant the registration:

一 再生利用事業の内容が、生活環境の保全上支障のないものとして主務省令で定める基準に適合するものであること。

(i) the content of the recycling business conforms to the standards specified by order of the competent ministry as not hindering the preservation of the living environment;

二 前項第四号に掲げる事項が、再生利用事業を効率的に実施するに足りるものとして主務省令で定める基準に適合するものであること。

(ii) the matters stated in item (iv) of the preceding paragraph conform to the standards specified by order of the competent ministry as being sufficient for efficiently implementing the recycling business; and

三 当該申請をした者が、再生利用事業を適確かつ円滑に実施するのに十分な経理的基礎を有するものであること。

(iii) the person who has filed the application has a sufficient financial basis to properly and smoothly implement the recycling business.

4 次の各号のいずれかに該当する者は、第一項の登録を受けることができない。

(4) A person who falls under any of the following items may not obtain the registration referred to in paragraph (1):

一 この法律の規定により罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者

(i) a person that has been sentenced to a fine or a heavier punishment pursuant to the provisions of this Act and for whom two years have not passed since the day on which the person finished serving the sentence or ceased to be subject to the sentence;

二 第十七条第一項の規定により登録を取り消され、その取消の日から二年を経過しない者

(ii) a person whose registration has been revoked pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (1), and for whom two years have not passed since the date of the revocation; or

三 法人であつて、その業務を行う役員のうちに前二号のいずれかに該当する者があるもの

(iii) a corporation that has a person among the officers conducting its business who falls under either of the preceding two items.

5 第一項の登録を受けた者（以下「登録再生利用事業者」という。）は、第二項各号に掲げる事項を変更したとき、又は第一項の登録に係る再生利用事業を廃止したときは、遅滞なく、その旨を主務大臣に届け出なければならない。

(5) When a person who has obtained the registration referred to in paragraph (1) (referred to below as a "registered recycling business operator") has changed any of the matters stated in the items of paragraph (2), or has discontinued the recycling business related to the registration referred to in paragraph (1), the person must notify the competent minister to that effect without delay.

6 主務大臣は、第一項の登録をしたとき、又は前項の届出を受理したとき（第十七条第一項の規定により第一項の登録を取り消す場合を除く。）は、遅滞なく、その旨を第二項第三号の事業場の所在地を管轄する都道府県知事に通知しなければならない。

(6) The competent minister must notify the prefectural governor who has jurisdiction over the location of the place of business referred to in paragraph (2), item (iii) to that effect without delay, when they have made the registration referred to in paragraph (1), or accepted the notification referred to in the preceding paragraph (excluding when the registration referred to in paragraph (1) is revoked pursuant to the provisions of Article 17, paragraph (1)).

（登録の更新）

(Renewal of Registration)

第十二条 前条第一項の登録は、五年ごとにその更新を受けなければ、その期間の経過によって、その効力を失う。

Article 12 (1) Unless the registration referred to in paragraph (1) of the preceding Article is renewed every five years, the registration ceases to be effective on the expiration of that period.

2 前条第二項から第六項までの規定は、前項の更新について準用する。

(2) The provisions of paragraphs (2) through (6) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the renewal referred to in the preceding paragraph.

（名称の使用制限）

(Restriction on Use of Names)

第十三条 登録再生利用事業者でない者は、登録再生利用事業者という名称又はこれに紛らわしい名称を用いてはならない。

Article 13 A person who is not a registered recycling business operator must not use the name "registered recycling business operator" or any other name that is confusingly similar to that name.

(標識の掲示等)

(Posting of Signs)

第十四条 登録再生利用事業者は、主務省令で定める様式の標識について、当該登録に係る再生利用事業を行う事業場ごとに公衆の見やすい場所に掲示するとともに、その事業の規模が著しく小さい場合その他の主務省令で定める場合を除き、主務省令で定めるところにより、電気通信回線に接続して行う自動公衆送信（公衆によって直接受信されることを目的として公衆からの求めに応じ自動的に送信を行うことをいい、放送又は有線放送に該当するものを除く。）により公衆の閲覧に供しなければならない。

Article 14 A registered recycling business operator must post a sign in the form specified by order of the competent ministry in a place that is easily visible to the public at each place of business where the recycling business related to the registration is conducted, and make the sign available for public inspection by automatic public transmission (meaning automatically making a transmission in response to a request from the public for the purpose of being directly received by the public, excluding those that fall under broadcasting or cablecasting) by connecting to telecommunications line pursuant to the provisions of order of the competent ministry, excluding when the scale of business is extremely small or in other cases specified by order of the competent ministry.

(料金)

(Fees)

第十五条 登録再生利用事業者は、再生利用事業の実施前に、当該再生利用事業に係る料金を定め、主務大臣に届け出なければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 15 (1) A registered recycling business operator must set the fee for the recycling business and notify the competent minister of the fee before the implementation of the recycling business. The same applies when the registered recycling business operator intends to change the fee.

2 主務大臣は、前項の料金が食品循環資源の再生利用の促進上不適當であり、特に必要があると認めるときは、登録再生利用事業者に対し、その変更を指示することができる。

(2) When the competent minister finds the fee referred to in the preceding paragraph to be inappropriate for promoting the recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, and finds it particularly necessary, the minister may instruct the registered recycling business operator to change the fee.

3 登録再生利用事業者は、主務省令で定めるところにより、第一項の料金を公示しなければならない。

(3) A registered recycling business operator must give public notice of the fee referred to in paragraph (1) pursuant to the provisions of order of the competent ministry.

(差別的取扱いの禁止)

(Prohibition of Discriminatory Treatment)

第十六条 登録再生利用事業者は、再生利用事業の実施に関し、特定の者に対し不当に差別的取扱いをしてはならない。

Article 16 A registered recycling business operator must not treat a certain person in an unjust and discriminatory manner when implementing the recycling business.

(登録の取消し)

(Revocation of Registration)

第十七条 主務大臣は、登録再生利用事業者が次の各号のいずれかに該当するときは、第十一条第一項の登録を取り消すことができる。

Article 17 (1) The competent minister may revoke the registration referred to in Article 11, paragraph (1) when a registered recycling business operator falls under any of the following items:

一 不正な手段により第十一条第一項の登録又はその更新を受けたとき。

(i) when the person has obtained the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or its renewal through unlawful means;

二 第十一条第三項各号に掲げる要件に適合しなくなったとき。

(ii) when the person no longer conforms to the requirements stated in the items of Article 11, paragraph (3);

三 第十五条第二項の規定による指示に違反したとき。

(iii) when the person has violated an instruction under the provisions of Article 15, paragraph (2); or

四 この章の規定又は当該規定に基づく命令の規定に違反したとき。

(iv) when the person has violated the provisions of this Chapter or the provisions of an order based on those provisions.

2 第十一条第六項の規定は、前項の規定による登録の取消しについて準用する。

(2) The provisions of Article 11, paragraph (6) apply mutatis mutandis to the revocation of registration under the provisions of the preceding paragraph.

(主務省令への委任)

(Delegation to Order of the Competent Ministry)

第十八条 この法律に定めるもののほか、登録再生利用事業者の登録に関し必要な事項は、主務省令で定める。

Article 18 In addition to what is provided for in this Act, necessary matters concerning the registration of a registered recycling business operator are specified by order of the competent ministry.

第五章 再生利用事業計画

Chapter V Recycling Business Plan

(再生利用事業計画の認定)

(Certification of Recycling Business Plans)

第十九条 食品関連事業者又は食品関連事業者を構成員とする事業協同組合その他の政令で定める法人は、特定肥飼料等の製造を業として行う者及び農林漁業者等（農林漁業者その他の者で特定肥飼料等を利用するものをいう。以下同じ。）又は農林漁業者等

を構成員とする農業協同組合その他の政令で定める法人と共同して、再生利用事業の実施、当該再生利用事業により得られた特定肥飼料等の利用及び当該特定肥飼料等の利用により生産された農畜水産物、当該農畜水産物を原料又は材料として製造され、又は加工された食品その他の主務省令で定めるもの（以下「特定農畜水産物等」という。）の利用に関する計画（以下「再生利用事業計画」という。）を作成し、主務省令で定めるところにより、これを主務大臣に提出して、当該再生利用事業計画が適当である旨の認定を受けることができる。

Article 19 (1) A food-related business operator or a business cooperative composed of food-related business operators, or other corporations specified by Cabinet Order may prepare a plan concerning the implementation of recycling business, the utilization of specified fertilizers, feeds, etc. obtained through the recycling business, and the utilization of agricultural, livestock, and marine products produced utilizing the specified fertilizers, feeds, etc., food or other items specified by order of the competent ministry that are manufactured or processed using the agricultural, livestock, and marine products as raw materials or ingredients (referred to below as "specified agricultural, livestock, and marine products, etc.") (referred to below as a "recycling business plan") jointly with a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade, and an agriculture, forestry, and fishery operator (meaning an agricultural, forestry, and fishery operator or another person who uses specified fertilizers, feeds, etc.; the same applies below), or a business cooperative composed of food-related business operators, and submit the plan to the competent minister pursuant to the provisions of order of the competent ministry, and obtain a certification to the effect that the recycling business plan is appropriate.

2 再生利用事業計画には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(2) The following matters must be entered in a recycling business plan:

一 再生利用事業計画を作成する者の氏名又は名称及び住所並びに法人にあっては、その代表者の氏名

(i) the name and address of a person who prepares the recycling business plan and for a corporation, the name of its representative;

二 再生利用事業の内容及び実施期間

(ii) the content and implementation period of the recycling business;

三 再生利用事業により得られた特定肥飼料等の農林漁業者等による利用に関する事項

(iii) the matters concerning the use of specified fertilizers, feeds, etc. obtained through the recycling business by agriculture, forestry, and fishery operators;

四 特定農畜水産物等の食品関連事業者による利用に関する事項

(iv) the matters concerning the use of specified agricultural, livestock, and marine products, etc. by a food-related business operator;

五 再生利用事業を行う事業場の名称及び所在地

(v) the name and location of the place of business where the recycling business is conducted;

六 特定肥飼料等の製造の用に供する施設の種類及び規模

(vi) the type and size of the facilities to be used for manufacture of specified fertilizers, feeds, etc.;

七 特定肥飼料等を保管する施設及びこれを販売する事業場の所在地

(vii) the location of the facility where the specified fertilizers, feeds, etc. are stored and the place of business where they are sold;

八 再生利用事業に利用する食品循環資源の収集又は運搬を行う者及び当該収集又は運搬の用に供する施設

(viii) a person who collects or transports cyclical food resources to be used for the recycling business and the facility to be used for the collection or transport; and

九 その他主務省令で定める事項

(ix) other matters specified by order of the competent ministry.

3 主務大臣は、第一項の認定の申請があった場合において、その再生利用事業計画が次の各号のいずれにも適合するものであると認めるときは、その認定をするものとする。

(3) When an application for the certification referred to in paragraph (1) has been filed, the competent minister is to grant the certification if it is found that the recycling business plan conforms to all of the following items:

一 基本方針に照らして適切なものであり、かつ、第七条第一項に規定する判断の基準となるべき事項に適合するものであること。

(i) the plan is appropriate in light of the basic policy, and conforms to the standards of judgment prescribed in Article 7, paragraph (1);

二 特定肥飼料等の製造を業として行う者が、再生利用事業を確実に実施することができることと認められること。

(ii) a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade is found to be capable of reliably implementing recycling business;

三 再生利用事業により得られた特定肥飼料等の製造量に見合う利用を確保する見込みが確実であること。

(iii) it is fully expected that the amount of demand corresponding to the amount of manufacture of specified fertilizers, feeds, etc. obtained through recycling business will be secured;

四 特定農畜水産物等の生産量のうち、食品関連事業者が利用すべき量として特定肥飼料等の利用の状況その他の事情を勘案して主務省令で定めるところにより算定される量に見合う利用を確保する見込みが確実であること。

(iv) it is fully expected that the amount of demand corresponding to the amount calculated pursuant to the provisions of order of the competent ministry in consideration of the usage state of specified fertilizers, feeds, etc. and other circumstances as the amount required to be used by the food-related business

operator out of the amount of production of specified agricultural, livestock, and marine products, etc. will be secured;

五 前項第八号に規定する者が、主務省令で定める基準に適合すること。

(v) the person prescribed in item (viii) of the preceding paragraph conforms to the standards specified by order of the competent ministry;

六 前項第八号に規定する施設が、主務省令で定める基準に適合すること。

(vi) the facilities prescribed in item (viii) of the preceding paragraph conform to the standards specified by order of the competent ministry.

4 主務大臣は、第一項の認定をしたときは、遅滞なく、その旨を第二項第五号の事業場の所在地を管轄する都道府県知事に通知しなければならない。

(4) When the competent minister has granted the certification referred to in paragraph (1), the minister must notify the prefectural governor who has jurisdiction over the location of the place of business referred to in paragraph (2), item (v) to that effect without delay.

(計画の変更等)

(Change of Plans)

第二十条 前条第一項の認定を受けた者（以下「認定事業者」という。）は、当該認定に係る再生利用事業計画を変更しようとするときは、共同して、主務大臣の認定を受けなければならない。

Article 20 (1) Persons who have obtained the certification referred to in paragraph (1) of the preceding Article (referred to as a "certified business operator") must jointly obtain the certification of the competent minister when they intend to change the recycling business plan related to the certification.

2 主務大臣は、次の各号のいずれかに該当すると認めるときは、前条第一項の認定を取り消すことができる。

(2) The competent minister may revoke the certification referred to in paragraph (1) of the preceding Article when the minister finds that the case falls under any of the following items:

一 認定事業者が、前条第一項の認定に係る再生利用事業計画（前項の規定による変更の認定があったときは、その変更後のもの。以下「認定計画」という。）に従って再生利用事業を実施していないとき。

(i) when the certified business operator is not implementing the recycling business in accordance with the recycling business plan related to the certification referred to in paragraph (1) of the preceding Article (when a certification of change under the provisions of the preceding paragraph has been granted, the plan after the change; referred to below as the "certified plan");

二 認定事業者が、認定計画に従って再生利用事業により得られた特定肥飼料等を利用していないとき。

(ii) when the certified business operator does not use the specified fertilizers, feeds, etc. obtained through the recycling business in accordance with the certified plan;

三 認定事業者が、認定計画に従って特定農畜水産物等を利用していないとき。

(iii) when the certified business operator does not use the specified agricultural, livestock, and marine products, etc. in accordance with the certified plan;

四 前条第二項第八号に規定する者が、同条第三項第五号の主務省令で定める基準に適合しなくなったとき。

(iv) when the person prescribed in paragraph (2), item (viii) of the preceding Article no longer conforms to the standards specified by order of the competent ministry referred to in paragraph (3), item (v) of that Article; or

五 前条第二項第八号に規定する施設が、同条第三項第六号の主務省令で定める基準に適合しなくなったとき。

(v) when the facilities prescribed in paragraph (2), item (viii) of the preceding Article no longer conform to the standards specified by order of the competent ministry referred to in paragraph (3), item (vi) of that Article.

3 前条第三項及び第四項の規定は第一項の規定による変更の認定について、同条第四項の規定は前項の規定による認定の取消しについて準用する。

(3) The provisions of paragraphs (3) and (4) of the preceding Article apply *mutatis mutandis* to the certification of changes under the provisions of paragraph (1), and the provisions of paragraph (4) of that Article apply *mutatis mutandis* to the revocation of the certification under the provisions of the preceding paragraph.

第六章 雑則

Chapter VI Miscellaneous Provisions

(廃棄物処理法の特例)

(Special Provisions of the Waste Management Act)

第二十一条 一般廃棄物収集運搬業者（廃棄物の処理及び清掃に関する法律（昭和四十五年法律第百三十七号。以下「廃棄物処理法」という。）第七条第十二項に規定する一般廃棄物収集運搬業者をいう。以下同じ。）は、同条第一項の規定にかかわらず、食品関連事業者の委託を受けて、同項の運搬の許可を受けた市町村（都の特別区の存する区域にあっては、特別区）の区域から第十一条第一項の登録に係る同条第二項第三号の事業場への食品循環資源の運搬（一般廃棄物（廃棄物処理法第二条第二項に規定する一般廃棄物をいう。以下この条において同じ。）の運搬に該当するものに限る。第四項において同じ。）を業として行うことができる。

Article 21 (1) Entrusted by a food-related business operator, a municipal waste collection and transportation operator (meaning a municipal waste collection and transportation operator prescribed in Article 7, paragraph (12) of the Act on Waste Management and Public Cleaning (Act No. 137 of 1970; referred to below as the "Waste Management Act"); the same applies below), may conduct the transportation of cyclical food resources (limited to transportation that fall under the transportation of municipal waste (meaning municipal waste defined in Article 2, paragraph (2) of the Waste Management Act; the same applies below in this Article); the same applies in paragraph (4)) from the area of the municipality (for an area that has the special wards of Tokyo Metropolis, the special ward) that has

obtained the permission for transportation referred to in Article (7), paragraph (1) of the Waste Management Act to the place of business referred to in Article 11, paragraph (2), item (iii) of that Act related to the registration referred to in paragraph (1) of that Article in the course of trade, notwithstanding the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Waste Management Act.

2 認定事業者である食品関連事業者（認定事業者が第十九条第一項の事業協同組合その他の政令で定める法人である場合にあっては、当該法人及びその構成員である食品関連事業者）の委託を受けて食品循環資源の収集又は運搬（一般廃棄物の収集又は運搬に該当するものに限る。以下この項において同じ。）を業として行う者（同条第二項第八号に規定する者である者に限る。）は、廃棄物処理法第七条第一項の規定にかかわらず、同項の規定による許可を受けずに、認定計画に従って行う再生利用事業に利用する食品循環資源の収集又は運搬を業として行うことができる。

(2) Entrusted by a food-related business operator who is a certified business operator (if the certified business operator is a business cooperative referred to in Article 19, paragraph (1) or other corporations specified by Cabinet Order, the corporation and food-related business operator who is a member of the corporation), a person who conducts the collection or transportation (limited to those falling under the collection or transportation of municipal waste; the same applies below in this paragraph) of cyclical food resources in the course of trade (limited to a person prescribed in Article 19, paragraph (2), item (viii)) may conduct the collection or transportation of cyclical food resources to be used for the recycling business in accordance with the certified plan without obtaining permission under the provisions of Article 7, paragraph (1) of the Waste Management Act in the course of trade, notwithstanding the provisions of that paragraph.

3 前項に規定する者は、廃棄物処理法第七条第十三項、第十五項及び第十六項、第七条の五並びに第十九条の三の規定（これらの規定に係る罰則を含む。）の適用については、一般廃棄物収集運搬業者とみなす。

(3) The person prescribed in the preceding paragraph is deemed to be a municipal waste collection and transportation operator in applying the provisions of Article 7, paragraph (13), paragraph (15), and paragraph (16), Article 7-5, and Article 19-3 of the Waste Management Act (including penal provisions related to those provisions).

4 第一項の規定により一般廃棄物収集運搬業者が行う食品循環資源の運搬又は廃棄物処理法第七条第六項の許可を受けた登録再生利用事業者が食品関連事業者の委託を受けて行う再生利用事業（一般廃棄物に該当する食品循環資源を原材料とするものに限る。以下この項において同じ。）若しくは同条第六項の許可を受けた認定事業者が認定計画に従って行う再生利用事業については、同条第十二項の規定は、適用しない。

(4) The provisions of Article 7, paragraph (12) of the Waste Management Act do not apply to the transportation of cyclical food resources conducted by a municipal waste collection and transportation operator pursuant to the provisions of paragraph (1), the recycling business conducted by a registered recycling business operator that has obtained the permission referred to in Article 7, paragraph (6) of

the Waste Management Act entrusted by a food-related business operator (limited to those that use cyclical food resources falling under municipal waste as raw materials; the same applies below in this paragraph) or the recycling business conducted by the certified business operator that has obtained the permission referred to in paragraph (6) of that Article in accordance with the certified plan.

(肥料の品質の確保等に関する法律の特例)

(Special Provisions of the Act on the Quality Control of Fertilizer)

第二十二条 特定肥飼料等の製造を業として行う者であつて、肥料の品質の確保等に関する法律（昭和二十五年法律第百二十七号）第二十二条第一項又は第二十三条第一項の届出をしなければならないものが、第十一条第一項の登録又は第十九条第一項の認定を受けて特殊肥料（同法第二条第二項に規定する特殊肥料をいう。以下同じ。）の生産又は販売を行おうとする場合において、その者が第十一条第一項の登録を受け、又は第十九条第一項の認定を受けたときは、同法第二十二条第一項又は第二十三条第一項の届出があつたものとみなす。

Article 22 (1) If a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade and is required to give a notification referred to in Article 22, paragraph (1) or Article 23, paragraph (1) of the Act on the Quality Control of Fertilizer (Act No. 127 of 1950) seeks to produce or sell special fertilizers (meaning special fertilizers defined in Article 2, paragraph (2) of that Act; the same applies below) by obtaining the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1), the notification referred to in Article 22, paragraph (1) or Article 23, paragraph (1) of that Act is deemed to have been given when the person has obtained the registration referred to in Article 11, paragraph (1), or the certification referred to in Article 19, paragraph (1).

2 特定肥飼料等の製造を業として行う者であつて、肥料の品質の確保等に関する法律第二十二条第一項又は第二十三条第一項の届出をしているもの（前項の規定により当該届出をしたものとみなされる者を除く。）が、第十一条第一項の登録又は第十九条第一項の認定を受けて再生利用事業を行おうとする場合であり、かつ、当該再生利用事業を行うに当たり同法第二十二条第二項又は第二十三条第二項の規定による届出をしなければならない場合において、その者が第十一条第一項の登録を受け、又は第十九条第一項の認定を受けたときは、同法第二十二条第二項又は第二十三条第二項の届出があつたものとみなす。

(2) If a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade and has given the notification referred to in Article 22, paragraph (1) or Article 23, paragraph (1) of Act on the Quality Control of Fertilizer (excluding a person who is deemed to have given the notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph) seeks to conduct recycling business after obtaining the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1), and the person is required to give the notification under the provisions of Article 22, paragraph (2) or Article 23, paragraph (2) of that Act in conducting the recycling business, the notification referred to in Article 22,

paragraph (2) or Article 23, paragraph (2) of that Act is deemed to have been given when the person has obtained the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1).

3 登録再生利用事業者又は認定事業者が再生利用事業を行っている場合（次項に規定する場合を除く。）において、肥料の品質の確保等に関する法律第二十二条第一項又は第二十三条第一項の規定による届出をしなければならない事項について第十一条第五項の届出をし、又は第二十条第一項の変更の認定を受けたときは、同法第二十二条第一項又は第二十三条第一項の届出があったものとみなす。

(3) If a registered recycling business operator or a certified business operator is conducting a recycling business (excluding the case prescribed in the following paragraph), and has given the notification referred to in Article 11, paragraph (5), or has obtained the certification of change referred to in Article 20, paragraph (1) concerning the matters for which the notification under the provisions of Article 22, paragraph (1) or Article 23, paragraph (1) of Act on the Quality Control of Fertilizer must be given, the notification referred to in Article 22, paragraph (1) or Article 23, paragraph (1) of that Act is deemed to have been given.

4 登録再生利用事業者又は認定事業者が特殊肥料の生産又は販売を行っている場合において、肥料の品質の確保等に関する法律第二十二条第二項又は第二十三条第二項の規定による届出をしなければならない事項について第十一条第五項の届出をし、又は第二十条第一項の変更の認定を受けたときは、同法第二十二条第二項又は第二十三条第二項の届出があったものとみなす。

(4) If a registered recycling business operator or a certified business operator is producing or selling special fertilizers, and has given the notification referred to in Article 11, paragraph (5), or has obtained the certification of change referred to in Article 20, paragraph (1) concerning the matters for which the notification under the provisions of Article 22, paragraph (2) or Article 23, paragraph (2) of Act on the Quality Control of Fertilizer must be given, the notification referred to in Article 22, paragraph (2) or Article 23, paragraph (2) of that Act is deemed to have been given.

（飼料安全法の特例）

（Special Provisions of the Feed Safety Act）

第二十三条 特定肥飼料等の製造を業として行う者であつて、飼料の安全性の確保及び品質の改善に関する法律（昭和二十八年法律第三十五号。以下「飼料安全法」という。）第五十条第一項又は第二項の届出をしなければならないものが、第十一条第一項の登録又は第十九条第一項の認定を受けて飼料安全法第三条第一項の規定により基準又は規格が定められた飼料の製造又は販売を行おうとする場合において、その者が第十一条第一項の登録を受け、又は第十九条第一項の認定を受けたときは、飼料安全法第五十条第一項又は第二項の届出があったものとみなす。

Article 23 (1) If a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade, and is required to give a notification referred to in Article 50, paragraph (1) or (2) of the Act on Safety Assurance and Quality Improvement of Feeds (Act No. 35 of 1953; referred to below as the "Feed Safety Act") seeks to

manufacture or sell feeds for which standards or specifications have been established pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Feed Safety Act by obtaining the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1), the notification referred to in Article 50, paragraph (1) or (2) of the Feed Safety Act is deemed to have been given when the person has obtained the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1).

2 特定肥飼料等の製造を業として行う者であつて、飼料安全法第五十条第一項又は第二項の届出をしているもの（前項の規定により当該届出をしたものとみなされる者を除く。）が、第十一条第一項の登録又は第十九条第一項の認定を受けて再生利用事業を行おうとする場合であり、かつ、当該再生利用事業を行うに当たり飼料安全法第五十条第四項の規定による届出をしなければならない場合において、その者が第十一条第一項の登録を受け、又は第十九条第一項の認定を受けたときは、飼料安全法第五十条第四項の届出があつたものとみなす。

(2) If a person who manufactures specified fertilizers, feeds, etc. in the course of trade, and has given a notification referred to in Article 50, paragraph (1) or (2) of the Feed Safety Act (excluding a person who is deemed to have given the notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph) seeks to conduct recycling business after obtaining the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1), and the person is required to give a notification under the provisions of Article 50, paragraph (4) of the Feed Safety Act in conducting the recycling business, the notification referred to in Article 50, paragraph (4) of the Feed Safety Act is deemed to have been given if the person has obtained the registration referred to in Article 11, paragraph (1) or the certification referred to in Article 19, paragraph (1).

3 登録再生利用事業者又は認定事業者が再生利用事業を行っている場合（次項に規定する場合を除く。）において、飼料安全法第五十条第一項又は第二項の規定による届出をしなければならない事項について第十一条第五項の届出をし、又は第二十条第一項の変更の認定を受けたときは、飼料安全法第五十条第一項又は第二項の届出があつたものとみなす。

(3) If a registered recycling business operator or a certified business operator is conducting recycling business (excluding the case prescribed in the following paragraph), and has given the notification referred to in Article 11, paragraph (5), or has obtained the certification of change referred to in Article 20, paragraph (1) concerning the matters for which the notification under the provisions of Article 50, paragraph (1) or (2) of the Feed Safety Act is required to be given, the notification referred to in Article 50, paragraph (1) or (2) of the Feed Safety Act is deemed to have been given.

4 登録再生利用事業者又は認定事業者が第一項に規定する飼料の製造又は販売を行っている場合において、飼料安全法第五十条第四項の規定による届出をしなければなら

ない事項について第十一条第五項の届出をし、又は第二十条第一項の変更の認定を受けたときは、飼料安全法第五十条第四項の届出があったものとみなす。

(4) If a registered recycling business operator or a certified business operator manufactures or sells feed prescribed in paragraph (1), and has given the notification referred to in Article 11, paragraph (5), or has obtained the certification of change referred to in Article 20, paragraph (1) concerning the matters for which the notification under the provisions of Article 50, paragraph (4) of the Feed Safety Act is required to be given, the notification referred to in Article 50, paragraph (4) of the Feed Safety Act is deemed to have been given.

(報告徴収及び立入検査)

(Collection of Reports and On-Site Inspections)

第二十四条 主務大臣は、この法律の施行に必要な限度において、食品関連事業者に対し、食品廃棄物等の発生量及び食品循環資源の再生利用等の状況に関し報告をさせ、又はその職員に、これらの者の事務所、工場、事業場若しくは倉庫に立ち入り、帳簿、書類その他の物件を検査させることができる。

Article 24 (1) To the extent necessary for the enforcement of this Act, the competent minister may have a food-related business operator report on the amount of food waste, etc. generated and the status of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, or have their officials enter the offices, factories, places of business, or warehouses of that person and inspect books, documents, and other objects.

2 主務大臣は、この法律の施行に必要な限度において、登録再生利用事業者に対し、再生利用事業の実施状況に関し報告をさせ、又はその職員に、登録再生利用事業者の事務所、工場、事業場若しくは倉庫に立ち入り、帳簿、書類その他の物件を検査させることができる。

(2) To the extent necessary for the enforcement of this Act, the competent minister may have a registered recycling business operator report on the implementation status of the recycling business, or have their officials enter the offices, factories, places of business, or warehouses of the registered recycling business operator and inspect books, documents and other objects.

3 主務大臣は、この法律の施行に必要な限度において、認定事業者に対し、食品循環資源の再生利用等の状況に関し報告をさせ、又はその職員に、これらの者の事務所、工場、事業場若しくは倉庫に立ち入り、帳簿、書類その他の物件を検査させることができる。

(3) To the extent necessary for the enforcement of this Act, the competent minister may have a certified business operator report on the status of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources, or have their officials enter the offices, factories, places of business, or warehouses of that person and inspect books, documents, and other objects.

4 前三項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者に提示しなければならない。

(4) An official who conducts an on-site inspection pursuant to the provisions of the preceding three paragraphs must carry an identification card and present it to the relevant persons.

５ 第一項から第三項までの規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(5) The authority to conduct an on-site inspection under the provisions of paragraphs (1) through (3) must not be construed as being granted for the purpose of criminal investigation.

(主務大臣等)

(Competent Ministers)

第二十五条 この法律における主務大臣は、次のとおりとする。

Article 25 (1) The competent ministers in this Act are as follows:

一 第三条第一項の規定による基本方針の策定、同条第三項の規定による基本方針の改定及び同条第四項の規定による公表に関する事項については、農林水産大臣、環境大臣、財務大臣、厚生労働大臣、経済産業大臣及び国土交通大臣

(i) for the matters concerning the formulation of the basic policies under the provisions of Article 3, paragraph (1), the amendment of the basic policies under the provisions of paragraph (3) of that Article, and the public announcement under the provisions of paragraph (4) of that Article, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment, the Minister of Finance, the Minister of Health, Labour and Welfare, the Minister of Economy, Trade and Industry, and the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism;

二 第七条第一項の規定による判断の基準となるべき事項の策定、同条第二項の規定による当該事項の改定、第八条に規定する指導及び助言、第九条第一項の規定による報告の受理、第十条第一項に規定する勧告、同条第二項の規定による公表、同条第三項の規定による命令、第十九条第一項に規定する認定、同条第四項（第二十条第三項において準用する場合を含む。）の規定による通知、第二十条第一項に規定する変更の認定、同条第二項の規定による認定の取消し並びに前条第一項及び第三項の規定による報告徴収及び立入検査に関する事項については、農林水産大臣、環境大臣及び当該食品関連事業者の事業を所管する大臣

(ii) for the formulation of matters that should be the standards of judgment under the provisions of Article 7, paragraph (1), the amendment of the matters under the provisions of paragraph (2) of that Article, the guidance and advice prescribed in Article 8, the acceptance of reports under the provisions of Article 9, paragraph (1), the recommendations prescribed in Article 10, paragraph (1), the public announcement under the provisions of paragraph (2) of that Article, the order under the provisions of paragraph (3) of that Article, the certification prescribed in Article 19, paragraph (1), the notice under the provisions of Article 19, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 20, paragraph (3)), the certification of change prescribed in Article 20, paragraph (1), the revocation of certification under the provisions of paragraph (2) of that Article, and the collection

of reports and on-site inspections under the provisions of paragraphs (1) and (3) of the preceding Article, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment, and the minister with jurisdiction over the business of the food-related business operator;

三 第十一条第一項に規定する登録、同条第二項（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定による申請書の受理、第十一条第五項（第十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定による届出の受理、第十一条第六項（第十二条第二項及び第十七条第二項において準用する場合を含む。）の規定による通知、第十五条第一項の規定による届出の受理、同条第二項の規定による指示、第十七条第一項の規定による登録の取消し並びに前条第二項の規定による報告徴収及び立入検査に関する事項については、農林水産大臣、環境大臣及び当該特定肥飼料等の製造の事業を所管する大臣

(iii) for the matters concerning the registration prescribed in Article 11, paragraph (1), the acceptance of written applications under the provisions of paragraph (2) of that Article (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2)), the acceptance of notifications under the provisions of Article 11, paragraph (5) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2)), the notice under the provisions of Article 11, paragraph (6) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2) and Article 17, paragraph (2)), the acceptance of notification under the provisions of Article 15, paragraph (1), the instruction under the provisions of Article 15, paragraph (2), the revocation of registration under the provisions of Article 17, paragraph (1), and the collection of reports and on-site inspections under the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment, and the minister with jurisdiction over the business of manufacturing the specified fertilizers, feeds, etc.

2 この法律における主務省令は、次のとおりとする。

(2) The orders of the competent ministry in this Act are as follows:

一 第二条第六項各号及び第七項の主務省令については、農林水産大臣及び環境大臣の発する命令

(i) for the order of the competent ministry referred to in the items of Article 2, paragraph (6), and paragraph (7), an order issued by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries and the Minister of the Environment;

二 第七条第一項、第九条並びに第十九条第一項、第二項第九号及び第三項第四号から第六号までの主務省令については、農林水産大臣、環境大臣及び当該食品関連事業者の事業を所管する大臣の発する命令

(ii) for the order of the competent ministry referred to in Article 7, paragraph (1), Article 9, and Article 19, paragraph (1), paragraph (2), item (ix), and paragraph (3), items (iv) through (vi), an order issued by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment, and the minister with jurisdiction over the business of the food-related business operator;

三 第十一条第二項並びに第三項第一号及び第二号（これらの規定を第十二条第二項において準用する場合を含む。）、第十四条、第十五条第三項並びに第十八条の主務省令については、農林水産大臣、環境大臣及び当該特定肥飼料等の製造の事業を所管する大臣の発する命令

(iii) for the order of the competent ministry referred to in Article 11, paragraph (2) and paragraph (3), items (i) and (ii) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 12, paragraph (2)), Article 14, Article 15, paragraph (3), and Article 18, an order issued by the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries, the Minister of the Environment, and the minister with jurisdiction over the production of the specified fertilizers, feeds, etc.

3 この法律に規定する主務大臣の権限は、政令で定めるところにより、その一部を地方支分部局の長に委任することができる。

(3) The authority of the competent minister prescribed in this Act may be partially delegated to the heads of local branch bureaus and departments, pursuant to the provisions of Cabinet Order.

（経過措置）

(Transitional Measures)

第二十六条 この法律の規定に基づき命令を制定し、又は改廃する場合においては、その命令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）を定めることができる。

Article 26 When enacting, amending or repealing an order pursuant to the provisions of this Act, the necessary transitional measures (including transitional measures on penal provisions) may be specified by the order to the extent considered reasonably necessary for the enactment, amendment, or repeal.

第七章 罰則

Chapter VII Penal Provisions

第二十七条 第十条第三項の規定による命令に違反した者は、五十万円以下の罰金に処する。

Article 27 A person who has violated an order under the provisions of Article 10, paragraph (3) is punished by a fine of not more than 500 thousand yen.

第二十八条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 28 (1) A person who falls under any of the following items is punished by a fine of not more than 300 thousand yen:

一 第十一条第五項又は第十五条第一項の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者

(i) a person who has failed to give a notification referred to in Article 11, paragraph (5) or Article 15, paragraph (1), or has given a false notification;

二 第十三条又は第十四条の規定に違反した者

(ii) a person who has violated the provisions of Article 13 or Article 14;

三 第十五条第三項の規定による公示をせず、又は虚偽の公示をした者

(iii) a person who has failed to give a public notice under the provisions of Article 15, paragraph (3), or who has given a false public notice;

四 第二十四条第二項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者

(iv) a person who has failed to make a report under the provisions of Article 24, paragraph (2), or who has made a false report; or

五 第二十四条第二項の規定による検査を拒み、妨げ、又は忌避した者

(v) a person who has refused, obstructed, or evaded an inspection under the provisions of Article 24, paragraph (2).

第二十九条 次の各号のいずれかに該当する者は、二十万円以下の罰金に処する。

Article 29 (1) A person who falls under any of the following items is punished by a fine of not more than 200 thousand yen:

一 第九条第一項又は第二十四条第一項若しくは第三項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者

(i) a person who has failed to make a report under the provisions of Article 9, paragraph (1) or Article 24, paragraph (1) or paragraph (3), or has made a false report; or

二 第二十四条第一項又は第三項の規定による検査を拒み、妨げ、又は忌避した者

(ii) a person who has refused, obstructed, or evaded the inspection under the provisions of Article 24, paragraph (1) or (3).

第三十条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前三条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても、各本条の刑を科する。

Article 30 If the representative of a corporation or the agent, employee, or other workers of a corporation or individual commits a violation referred to in the preceding three Articles related to the business of the corporation or individual, in addition to the offender being subject to punishment, the corporation or individual is subject to the fine referred to in the relevant Article.

附 則 抄

Supplementary Provisions Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

(検討)

(Review)

第二条 政府は、この法律の施行後五年を経過した場合において、この法律の施行の状況について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 2 When five years have passed since the enforcement of this Act, the government is to review the implementation status of this Act and take necessary measures based on the results of the review.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第三条 この法律の施行の際現に登録再生利用事業者という名称又はこれに紛らわしい名称を用いている者については、第十二条の規定は、この法律の施行後六月間は、適用しない。

Article 3 The provisions of Article 12 do not apply to a person who is using the name "registered recycling business operator" or a name that is confusingly similar to that name at the time of the enforcement of this Act, for six months after the enforcement of this Act.

附 則 (平成一五年六月一一日法律第七四号) 抄

Supplementary Provisions (Act No. 74 of June 11, 2003) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation.

附 則 (平成一五年六月一八日法律第九三号) 抄

Supplementary Provisions (Act No. 93 of June 18, 2003) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、平成十五年十二月一日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on December 1, 2003.

附 則 (平成一九年六月一三日法律第八三号) 抄

Supplementary Provisions (Act No. 83 of June 13, 2007) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、第三条第三項の改正規定、第七条第三項の改正規定、第九条第三項の改正規定（「食料・農業・農村政策審議会」の下に「及び中央環境審議会」を加える部分に限る。）並びに附則第六条及び第九条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions to amend Article 3, paragraph (3), the provisions to amend Article 7, paragraph (3), the provisions to amend Article 9, paragraph (3) (limited to the part that adds "and the Central Environment Council" after "the Council of Food, Agriculture and Rural Area Policies"), and the provisions of Article 6 and

Article 9 of the Supplementary Provisions come into effect on the date of promulgation.

(定期の報告に関する経過措置)

(Transitional Measures on Periodic Reports)

第二条 この法律による改正後の食品循環資源の再生利用等の促進に関する法律（附則第七条において「新法」という。）第九条第一項に規定する食品廃棄物等多量発生事業者は、同項の規定にかかわらず、この法律の施行の日の属する年度に係る食品廃棄物等の発生量及び食品循環資源の再生利用等の状況に関し、報告することを要しない。

Article 2 A large volume generator of food waste, etc. prescribed in Article 9, paragraph (1) of the Act on the Promotion of Recycling and Related Activities for Treatment of Cyclical Food Resources after amendment by this Act (referred to as the "new Act" in Article 7 of the Supplemental Provisions) is not required to report on the amount of food waste, etc. generated and the status of recycling and related activities for treatment of cyclical food resources for the fiscal year that includes the date on which this Act comes into effect, notwithstanding the provisions of that paragraph.

(再生利用事業計画に関する経過措置)

(Transitional Measures on Recycling Business Plans)

第三条 この法律による改正前の食品循環資源の再生利用等の促進に関する法律（次条において「旧法」という。）第十八条第一項の認定を受けた再生利用事業計画及びこの法律の施行後に次条の規定に基づきなお従前の例により認定を受けた再生利用事業計画に関する計画の変更の認定及び取消し、廃棄物の処理及び清掃に関する法律（昭和四十五年法律第百三十七号）、肥料の品質の確保等に関する法律（昭和二十五年法律第百二十七号）及び飼料の安全性の確保及び品質の改善に関する法律（昭和二十八年法律第三十五号）の特例並びに報告の徴収及び立入検査については、なお従前の例による。

Article 3 Prior laws and regulations continue to govern the certification of changes and revocation of the recycling business plan that has obtained the certification referred to in Article 18, paragraph (1) of the Act on Promotion of Recycling and Related Activities for Treatment of Cyclical Food Resources before amendment by this Act (referred to as the "former Act" in the following Article) and the recycling business plan that has obtained the certification in accordance with prior laws pursuant to the provisions of the following Article after the enforcement of this Act, the special provisions of the Act on Waste Management and Public Cleaning (Act No. 137 of 1970), the Act on the Quality Control of Fertilizer (Act No. 127 of 1950), and the Act on Safety Assurance and Quality Improvement of Feeds (Act No. 35 of 1953), and the collection of reports and on-site inspections.

(施行前にされた再生利用事業計画の認定の申請に関する経過措置)

(Transitional Measures on Application of Certification of Recycling Business Plans Filed Before the Enforcement)

第四条 この法律の施行前にされた旧法第十八条第一項の認定の申請であつて、この法律の施行の際、認定をするかどうかの処分がされていないものに係る認定については、なお従前の例による。

Article 4 Prior laws and regulations continue to govern the certification of an application for certification referred to in Article 18, paragraph (1) of the former Act filed before the enforcement of this Act, for which a disposition on whether or not to grant the certification has not been made at the time of the enforcement of this Act.

(罰則の適用に関する経過措置)

(Transitional Measures on Application of Penal Provisions)

第五条 この法律の施行前にした行為及び附則第三条の規定によりなお従前の例によることとされる場合におけるこの法律の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 5 Prior laws and regulations continue to govern the applicability of penal provisions to acts committed before this Act comes into effect and acts committed after this Act comes into effect for which prior laws and regulations are to continue to govern pursuant to the provisions of Article 3 of the Supplementary Provisions.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第六条 この附則に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で定める。

Article 6 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

(検討)

(Review)

第七条 政府は、この法律の施行後五年を経過した場合において、新法の施行の状況を勘案し、必要があると認めるときは、新法の規定について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 7 When five years have passed since the enforcement of this Act, and the government finds it necessary taking into account the implementation status of the new Act, the government is to review the provisions of the new Act and take necessary measures based on the results of that review.

附 則 (平成二五年十一月二七日法律第八四号) 抄

Supplementary Provisions (Act No. 84 of November 27, 2013) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、附則第六十四条、第六十六条及び第百二条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation; provided, however,

that the provisions of Article 64, Article 66, and Article 102 of the Supplementary Provisions come into effect on the date of promulgation.

(処分等の効力)

(Effect of Dispositions)

第百条 この法律の施行前に改正前のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。以下この条において同じ。）の規定によってした処分、手続その他の行為であつて、改正後のそれぞれの法律の規定に相当の規定があるものは、この附則に別段の定めがあるものを除き、改正後のそれぞれの法律の相当の規定によってしたものとみなす。

Article 100 The dispositions, procedures, or other acts conducted before the enforcement of this Act pursuant to the provisions of each law (including orders issued based on the laws; the same applies below in this Article), for which each law has corresponding provisions, are deemed to have been conducted under the corresponding provisions of the each law after amendment, unless otherwise provided for by the Supplementary Provisions.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures on Penal Provisions)

第百一条 この法律の施行前にした行為及びこの法律の規定によりなお従前の例によることとされる場合におけるこの法律の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 101 Prior laws and regulations continue to govern the applicability of penal provisions to acts committed before this Act comes into effect and to acts committed after this Act comes into effect for which prior laws and regulations are to continue to govern pursuant to the provisions of this Act.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第百二条 この附則に規定するもののほか、この法律の施行に伴い必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 102 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including transitional measures on penal provisions) are specified by Cabinet Order.

附 則 （平成二五年一二月一三日法律第一〇三号） 抄

Supplementary Provisions (Act No. 103 of December 13, 2013) Extract

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 (1) This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions stated in the following items come into effect on the dates specified in each of those items:

一 略

(i) Omitted

二 附則第十七条の規定 薬事法等の一部を改正する法律（平成二十五年法律第八十四号）の公布の日又はこの法律の公布の日のいずれか遅い日

(ii) the provisions of Article 17 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation of the Act Partially Amending the Pharmaceutical Affairs Act and Other Acts (Act No. 84 of 2013), or the date of promulgation of this Act, whichever comes later.

附 則 （令和元年一二月四日法律第六二号） 抄

Supplementary Provisions (Act No. 62 of December 4, 2019) Extract

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

附 則 （令和五年六月一六日法律第六三号） 抄

Supplementary Provisions (Act No. 63 of June 16, 2023) Extract

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、次の各号に掲げる規定は、当該各号に定める日から施行する。

Article 1 (1) This Act comes into effect on the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation; provided, however, that the provisions stated in the following items come into effect on the date specified in each of those items:

一 第一条及び第二条の規定並びに附則第七条、第十九条及び第二十条の規定 公布の日

(i) the provisions of Article 1 and Article 2, and the provisions of Article 7, Article 19, and Article 20 of the Supplementary Provisions: the date of promulgation.

（罰則に関する経過措置）

(Transitional Measures on Penal Provisions)

第六条 この法律の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 6 Prior laws and regulations continue to govern the applicability of penal provisions to acts committed before this Act comes into effect.

（政令への委任）

(Delegation to Cabinet Order)

第七条 この附則に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 7 In addition to what is provided for in these Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including transitional measures on penal provisions) are specified by Cabinet Order.